

SKID

CE

230-240 Vac
50 Hz

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE DELLA CAPPA MOD. SKID 230-240 Vac - 50 Hz

Cappa aspirante per cucina. L'apparecchio è costruito in conformità alle Norme Europee ed alle richieste delle Direttive: 2006/95 CEE (Sicurezza elettrica - Bassa tensione), 2004/108 CEE (Compatibilità elettromagnetica).

INSTALLAZIONE

Leggere tutto il libretto istruzioni prima di installare e/o utilizzare la cappa.
L'apparecchiatura messa in opera dovrà distare dal piano di cottura non meno di 65 cm. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto. Non deve essere sovrapposta a stufe con piastra radiante superiore.
Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.
L'aria non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per scaricare i fumi di scarico prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili (non si applica alle cappe utilizzate in modalità filtrante).
Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.
Si consiglia di spostare eventuali mobili sottostanti l'area di installazione per una migliore accessibilità.

Installazione della cappa a parete.

La cappa è dotata di tutti i fissaggi necessari alla sua installazione e idonei per la maggior parte delle superfici. Verificare comunque che la superficie di installazione sia adeguatamente robusta.
L'installazione deve essere eseguita da installatori competenti e qualificati e secondo le norme in vigore.

Questo tipo di cappa deve essere incassata in un pensile o altro supporto.
Acuni modelli sono provvisti di un distanziatore (Fig.2-C) da applicare sul retro della cappa. Questo distanziatore permette di installare la cappa in una posizione più avanzata; il lato del distanziatore senza fori di fissaggio può essere tagliato a misura, tenerlo presente quando si esegue la foratura di fissaggio.
Il distanziatore va fissato con 3 viti (3,5 x 9,5).
Per il fissaggio della cappa utilizzare le 4 viti in dotazione (Fig.1 B)
La cappa può essere montata su mobili di diversa profondità.
La parte frontale del cassetto può essere sempre allineata con il mobile, regolando opportunamente le battute posteriori del cassetto. Per la regolazione, allentare le viti "E", far scorrere le squadrette "D" e riserrare le viti "E". (Fig.2)

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Questo apparecchio deve essere collegato ad un impianto dotato di messa a terra. Sono possibili due tipi di collegamento alla rete:
1) Mediante l'uso di una spina normalizzata alla quale va collegato il cavo di alimentazione ed inserita in una presa dell'impianto che deve risultare accessibile (per scollegare in caso di manutenzione). Assicurarsi che la spina sia accessibile anche dopo l'installazione completa dell'apparecchio.
2) Mediante allacciamento fisso alla rete, interponendo un interruttore bipolare che assicuri la disconnessione della rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione. Il collegamento di terra (cavetto giallo-verde) non va interrotto.
Per tensioni di linea e frequenza consultare la targa matricola posta all'interno dell'apparecchio.

UTILIZZO

Questa cappa può essere utilizzata in modo aspirante o filtrante.
Aspirante (evacuazione esterna). I fumi della cucina vengono espulsi all'esterno attraverso una tubazione collegata al raccordo di scarico FIG.1-A.
In nessun caso la tubazione deve essere collegata a condotti di scarico di combustione (stufe, caldaie, bruciatori, ecc.).
Filtrante (riciclo interno - Fig.3). I fumi passano attraverso i filtri a carbone attivo (Fig. 3-G) per essere depurati e riciclati nell'ambiente cucina attraverso una tubazione collegata al raccordo di scarico della cappa che porta ad un foro praticato nella parte superiore del pensile. Questo foro deve essere libero e comunicante con l'ambiente cucina.
Bisogna pertanto installare i due filtri a carbone attivo alle estremità dell'aspiratore interno. Per installare i filtri a carbone attivo si devono innanzi tutto togliere i filtri metallici antigrasso e successivamente installare i filtri a carbone attivo ruotandoli in senso antiorario (Fig 3).

FUNZIONAMENTO

La cappa è provvista di un motore a più velocità. Si consiglia di usare la bassa velocità nelle condizioni ordinarie e le altre velocità nei casi di forte concentrazione di odori e vapori. Si consiglia inoltre di mettere in funzione la cappa quando si inizia a cucinare e di mantenerla in funzione fino alla scomparsa degli odori.

COMANDI SLIDER

I comandi (Fig.4-H) sono dotati di tasti per l'accensione della lampada (A), per l'accensione del motore e la selezione della velocità di funzionamento (B).

COMANDI ELETTRONICI

I comandi (Fig.4-L) sono dotati di tasti per l'accensione della lampada TL, per l'accensione in prima velocità e lo spegnimento dell'aspiratore premere T1 per la selezione delle velocità di funzionamento premere T2-T3-T4.
Per spegnere il motore premere T1: una volta, se utilizzato in 1^a velocità; due volte se utilizzato in 2^a, 3^a, 4^a velocità.

Attivazione Autospegnimento Ritardato Regolabile

Per attivare l'autospegnimento, si deve accendere la cappa alla velocità desiderata e, successivamente, tenere premuto il tasto TL per alcuni secondi

fino a quando tutti i led cominciano a lampeggiare. Premendo uno dei tasti (T1,T2,T3,T4) si può programmare il tempo di autospegnimento, secondo quanto segue:

- T1 uguale a 5 minuti
- T2 uguale a 10 minuti
- T3 uguale a 15 minuti
- T4 uguale a 20 minuti

Avviso manutenzione filtri

Filtro antigrasso in alluminio

Ogni 30 ore di funzionamento della cappa, allo spegnimento della medesima, tutte i led dei tasti velocità si accendono con luce fissa per 30 sec. ad avvisare la necessaria pulizia dei filtri antigrasso in alluminio. Per azzerare il timer è sufficiente tenere premuto il tasto T4 con aspiratore spento, altrimenti il dispositivo darà nuovamente l'allarme al successivo spegnimento della cappa.

Filtro carbone attivo

Ogni 120 ore di funzionamento, allo spegnimento della cappa, tutti i led dei tasti velocità si accendono a luce lampeggiante per 30 sec. a ricordare la sostituzione dei filtri carbone attivo. Per azzerare il timer è sufficiente tenere premuto il tasto T4 con aspiratore spento, altrimenti il dispositivo darà nuovamente l'allarme al successivo spegnimento della cappa.

La chiusura del carrello estraibile comporta lo spegnimento della cappa, alla riapertura la cappa si riaccende alla velocità preimpostata.

MANUTENZIONE

Prima di ogni operazione di manutenzione o pulizia, staccare l'alimentazione elettrica dalla cappa.

La cappa deve essere pulita immediatamente dopo l'installazione e l'asportazione del protettivo al fine di eliminare qualsiasi residuo di collante o altre impurità di qualsiasi genere.

La cappa deve essere pulita frequentemente sia internamente che esternamente (almeno una volta al mese)

Non lasciare accumulare sporcizia nelle superfici esterne ed interne della cappa. Per la pulizia della scocca esterna della cappa non usare assolutamente prodotti acidi o basici o spugne abrasive.

Pulire la cappa con una spugna inumidita con acqua calda ed una modesta quantità di sapone neutro (es. sapone per stoviglie) al fine di eliminare le particelle di grasso eventualmente depositate sulla stessa.

Risciacquare con un panno umido asportando con cura tutto il sapone, seguendo la direzione di satinatura della superficie dell'acciaio.

Particolarmente importante risulta l'asciugatura soprattutto nelle zone dove l'acqua ha un'elevata durezza e lascia depositi di calcare.

Una cura particolare va rivolta ai filtri antigrasso metallici, i quali hanno la funzione di trattenere le particelle grasse contenute nei vapori. I filtri antigrasso metallici devono essere lavati almeno ogni mese in acqua calda e detersivo (anche in lavastoviglie).

ATTENZIONE: il grasso trattenuto dai filtri metallici è facilmente infiammabile. E' pertanto necessario provvedere regolarmente alla pulizia dei filtri come da istruzioni.

I filtri di carbone attivo hanno la funzione di trattenere gli odori presenti nei fumi di cottura. L'aria viene immessa in ambiente depurata. I filtri di carbone attivo non devono essere lavati e vanno sostituiti 2 o 3 volte all'anno in conformità all'uso della cappa. Richiedere i filtri alla Ditta costruttrice.

Sostituzione lampade (Fig.3-F)

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione: prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Sostituire le lampade danneggiate utilizzando esclusivamente lampade da 40W-max.

AVVERTENZE

Questo libretto è parte integrante della cappa e di conseguenza deve essere conservato con cura e deve SEMPRE accompagnarlo, anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente, oppure di trasferimento su un'altra installazione.

Assicurarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate sulla targa matricola all'interno dell'apparecchio corrispondano a quelle disponibili nel luogo di installazione.

Ogni eventuale modifica che si rendesse necessaria all'impianto elettrico per installare la cappa dovrà essere eseguita solo da persone competenti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono provocare danni. Per eventuali interventi rivolgersi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato ad eseguire la sostituzione delle parti di ricambio.

Controllare sempre che tutte le parti elettriche (luci, aspiratore), siano spente quando l'apparecchio non viene usato.

Durante i temporali posizionare l'interruttore generale dell'impianto su "spento".
L'utilizzo della cappa non può essere diverso da quello di aspiratori di fumi di cottura su cucine domestiche. E' esclusa qualsiasi responsabilità del costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori di installazione, di manutenzione o da usi impropri.

Ricordiamo che l'utilizzo di prodotti che impiegano energia elettrica comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali di sicurezza:

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità psichiche o motorie, con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che ci sia una supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- E' vietata qualsiasi operazione di pulizia, prima di aver scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica posizionando l'interruttore generale dell'impianto su "spento". Esiste la possibilità di incendio qualora le operazioni di pulizia non vengano effettuate secondo quanto indicato nelle istruzioni.
- E' vietato tirare, staccare, torcere i cavi elettrici fuoriuscenti dall'apparecchio anche se questo è scollegato dalla rete di alimentazione elettrica.
- E' vietato spruzzare o gettare acqua direttamente sull'apparecchio.
- E' vietato introdurre oggetti appuntiti attraverso le griglie di aspirazione e mandare aria.
- E' vietato togliere i filtri per accedere alle pareti interne dell'apparecchio, senza aver prima posizionato l'interruttore generale dell'impianto su "spento".
- E' vietato cucinare alla fiamma sotto la cappa. Per friggere tenere sotto costante controllo l'operazione in quanto l'olio può incendiare.

Exhausting cooker hood. The equipment is constructed in accordance with European Standards and with the requirements included in the following Directives: 2006/95EC (Low Voltage Directive), 2004/108 (Electromagnetic Compatibility).

INSTALLATION

Read the instruction manual before installing and/or using the hood.
The unit must be fitted at a distance of at least 65 cm. from the cooking hob. If the mounting instructions of the gas cooker indicate a wider distance, respect it. The unit must not be mounted above cookers fitted with top radiant plate.
Respect all the air discharge regulations.
The air must not be discharged in a pipe used to discharge exhaust fumes produced by gas-fed equipments or fuel-fed equipments (this does not apply to filtering hoods).
The room must be adequately ventilated when the hoods is used together with other gas-fed or fuel-fed equipments.
For an easy access, it is advisable to move possible furniture under the installation area.

Installation of the hood onto the wall.

The hood is equipped with all the necessary fastenings for its installation, which are suitable for most surfaces. Anyway ask a professional to verify that the installation surface is strong.
Installation must be carried out by qualified installers according to present regulations.

This hood is designed for fitting in a cabinet or on some other support.
Some models are provided with a spacer (Fig. 2 – C) to apply to the rear of the hood. This spacer allows installing the hood in amore advanced position. The side of the spacer without the holes can be cut to size. Keo this in mind when carrying out the fixing perforation.
Fix ths spacer with 3 screws (3,5 x 9,5)
For fixing, use the 4 screws given with th e hood (Fig.1-B)
The hood can be installed in cabinets with different depths, the front of the box must be always be in the line with the cabinet.
For alignment adjust the back stops of the box. For box adjustment, loosen screws "E" and slide square plates "D" as necessary and tighten screws "E" (Fig.2)

ELECTRICAL CONNECTIONS

This equipment must be connected to a grounding plant.
Two types of electrical connection can be used:
1) Using a standard plug to be connected to the power cable and inserted in a mains socket which must be accessible (so that the plug can be disconnected when servicing is carried out). Make sure that the plug is accessible also after the complete installation of the equipment.
2) By means of a fixed mains connection, fitting a bipolar switch, which ensures the disconnection, with an opening distance of the contacts allowing a complete disconnection on the conditions of the overvoltage III category, according to installation regulations. The ground connection (yellow-green wire) must not be interrupted.
Refer to the plate inside the hood for the mains voltage and frequency ratings.

EMPLOYMENT

This cooker hood can be employed as exhausting or filtering.
Exhausting (external evacuation). Kitchen smokes are driven outside through a flue joined to the exhaust pipe flue connector Fig. 1 - A
This pipe must not under any circumstances be connected to cooker, boiler or burner exhaust pipes, etc.
Filtering (inside recycling – Fig. 3). Waste gases and vapours when cooking are filtered through active carbon filters (Fig. 3 – G), depurated and re-circulated into the kitchen through a tube connected to the ducting fitting (spigot) on the cookerhood, which conveys the air to a hole on the upper part of the wall mounted unit. Always keep this hole free of obstacles to permit the air to return into the kitchen.
You have then to install the two activated charcoal filters at the ends of the internal aspirator. When installing the activated charcoal filters, you have first of all to take off the anti-grease metallic filters (Fig. 3) and successively installing the activated charcoal filters by turning them in anticlockwise direction.

OPERATION

The hood is supplied with a multispeed motor.
The hood should be run at low speed under normal conditions and at higher speeds only when there is a heavy build-up of fumes or odours.
Ideally, the hood should be switched on as soon as cooking is started and then kept on until all odours have been eliminated.

SLIDER CONTROLS

The controls (Fig.4-H) consist of commands to turn on the light (A), to switch on-off the hood and select functioning speeds (B).

ELECTRONIC CONTROLS

The controls (Fig.4-L) have touch screen commands. Press T1 to turn on the TL lamp, to turn the exhaust fan on at the first speed and to turn it off; press T2-T3-T4 to select the operation speeds.
To turn off the motor, press T1: press it once if the 1st speed is used, twice if the 2nd, 3rd and 4th speed are used.

Adjustable and Delayed Activation of the Auto Power Off

To activate the auto power off, turn on the hood at the desired speed and, then, hold down the TL button for a few seconds until all LEDs start to flash.

The auto power off time can be programmed by pressing one of the buttons (T1, T2, T3 and T4) as follows:
T1 corresponds to 5 minutes
T2 corresponds to 10 minutes
T3 corresponds to 15 minutes
T4 corresponds to 20 minutes

Filters maintenance reminder

Aluminium anti-grease filters
Once the hood is switched off after 30 operating hours, all LEDs of the speed buttons will turn on with a fixed light for 30 seconds indicating that the aluminium anti-grease filter need cleaning. To reset the timer, hold down the T4 button with the exhaust fan turned off; otherwise, the device will sound the alarm again when the hood is switched off again.
Active carbon filters
Once the hood is switched off, after 120 operating hours, all LEDs of the speed buttons flash for 30 seconds indicating that the active carbon filters need to be replaced. To reset the timer, hold down the T4 button with the exhaust fan turned off; otherwise, the device will sound the alarm again when the hood is switched off again.
The hood will turn off when the removable trolley is closed; the hood will turn back on again at the set speed when the removable trolley is opened again.

MAINTENANCE

Always disconnect the hood from the mains before carrying out any maintenance or cleaning operation.

In order to remove the remaining glue or any impurity, the cooker hood must be cleaned immediately after installation and after having removed the protective film.
The cooker hood must be cleaned frequently both internally and externally (at least once a month).
Do not let dirt gather on the inner and outer surfaces of the hood.
To clean the exterior of the hood do not use either acid or basic products, or abrasive sponges.
Clean the hood with a sponge dampen in warm water and a little quantity of neutral detergent (for example dishwasher detergent), in order to remove possible particles of grease.
Rinse with a damp cloth, removing all the detergent carefully, following the satin finish direction on the steel surface.
Drying is very important, especially in areas where water is particularly hard and leaves limestone.

Particular attention should be paid to the metallic anti-grease filters that are designed to trap particles of fat contained in the fumes. The metallic anti-grease filters must be washed at least once a month with detergent in hot water (or in the dish-washer).
ATTENTION: the grease collected in the filters can easily catch fire and it is therefore extremely important to clean the metallic filters on a regular basis as per instructions.
The activated charcoal filters are designed to collect unpleasant odours in the cooking fumes. The air is then released purified in the environment. The charcoal filters must not be washed, but replaced 2 or 3 times a year, depending on how much the hood is used. New filters are to be requested directly to the manufacturer.

Replacing lamps (Fig.3-F)

Disconnect the hood from the electricity.
Warning: Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.
Always replace burn-out lamps, according to what is provided for your appliance, with max 40 Watt bulbs.

WARNINGS

The present instruction manual is an integral part of the appliance itself, therefore it must be carefully kept and ALWAYS accompany it, even in case of its assignment to another owner or user or in case the cooker hood is moved to another installation plant.
Any eventual adjustment to the electrical system, which may be necessary to install the cooker hood, must be carried out only by competent people. Any repair carried out by no competent people may cause damages. For any repair or needed technical action make reference to a Technical Assistance Center, which is authorized to carry out the replacement of the spare parts.
Always make sure that all the electrical parts (lights, exhaustion unit) are disconnected when the appliance is not in use.
By storms take off the main switch of the house electrical system.
The using of the cooker hood must not be other than the use of exhausting units for cooking kitchens. The manufacturer does not accept any liability for damages caused by people, animals or things, by installation and maintenance mistakes or by any illegitimate use.
Make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) ratings indicated on the plate inside the cooker hood correspond to the ones available in the installation place.

We remind that the use of products functioning with electrical energy implies the observance of some essential security rules, as follows:

- This equipment is not intended for people (children included) with reduced mental or motor capacities, with lack of experience or knowledge, unless they are supervised or unless a person responsible for their security, gives them instructions regarding the use of the equipment. Children must be supervised in order to be sure that they do not play with the equipment.
- Any cleaning action is forbidden if the appliance hasn't been disconnected from the main power supply and if the main switch of the house electrical system is not off. If cleaning is not carried out according to these instructions, a fire may break out.
- Do not pull, take off or twist the cable coming out from the appliance, even though this has been disconnected from the main power supply.
- Do not sprinkle or throw any water directly on the appliance.
- Do not stick any sharp tool inside the exhausting holes and into the air discharge.
- Do not take out the filters in order to reach the internal sides of the appliance in case the main switch of the house electrical system is not off.
- Do not singe or flambé directly underneath the cooker hood. Take particular care when frying to ensure that the oil does not catch fire.

Hotte aspirante pour cuisine. L'appareil est construit conformément aux Normes Européennes et aux exigences des Directives: 2006/95 CEE (Sécurité électrique - Basse tension), 2004/108 CEE (Compatibilité électromagnétique).

INSTALLATION

Lire tout le livret d'instructions avant d'installer et/ou d'utiliser la hotte.
 L'équipement mis en place devra se trouver à au moins 65 cm du plan de cuisson.
 Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une distance majeure, il faudra en tenir compte. Cet équipement ne peut pas être installé au-dessus de poêles avec plaque supérieure radiante.
 Il faut respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
 L'air ne doit pas être évacuée à travers une conduite utilisée pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles (ceci n'est pas valable pour les hottes utilisées en modalité filtrante).
 Le local doit disposer d'une ventilation suffisante, quand on utilise la hotte simultanément avec d'autres appareils qui utilisent du gaz ou d'autres combustibles.
 On conseille de déplacer les meubles qui éventuellement se trouvent en dessous de la zone d'installation pour faciliter l'accès.

Installation de la hotte au mur.

La hotte est dotée de tous les dispositifs de fixation nécessaires pour son installation et appropriés à la plupart des surfaces.
 Vérifier si la surface d'installation est assez solide.
 L'installation doit être effectuée par du personnel compétent et qualifié conformément aux normes en vigueur.

Cet appareil est conçu pour être encastré dans une meuble ou un autre support.
 Certains modèles sont équipés d'une entretoise (Fig.2-C) qui doit être appliquée derrière la hotte. Cette entretoise permet d'installer la hotte en position plus avancée ; le côté de l'entretoise sans les trous de fixation peut être coupé sur mesure, il faut en tenir compte lorsque l'on effectue le forage de fixation.
 L'entretoise doit être fixée avec 3 vis (3,5 x 9,5).
 Pour la fixation de la hotte utiliser le 4 vis fournis avec la hotte (Fig. 1-B)
 La hotte peut être installée sur des meubles ayant différents profondeurs.
 La partie frontale du tiroir peut toujours être alignée sur le meuble grâce à un réglage approprié des butées arrière du tiroir. Pour le réglage, desserrer les vis « E », faire glisser les équerres « D » et resserrer les vis « E ». (Fig. 2)

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Cet appareil doit être branché à une installation dotée de mise à la terre.
 Deux types de branchement au réseau sont possibles:
 1) A travers l'usage d'une fiche normalisée à laquelle on branche le câble d'alimentation et qu'on insère dans une prise de l'installation qui doit être accessible (pour pouvoir la débrancher en cas d'entretien). Vérifier que la prise soit encore accessible après l'installation complète de l'appareil.
 2) A travers un branchement fixe au réseau, en interposant un interrupteur bipolaire qui garantisse le débranchement du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts qui permettent le débranchement complet dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux normes d'installation. Le branchement de terre (fil jaune-vert) ne doit pas être interrompu.
 Pour les tensions de ligne et fréquence, consulter la plaquette matricielle placée à l'intérieur de l'appareil.

USAGE

Cette hotte peut être utilisée en modalité **aspirante** ou **filtrante**.
Aspirante (évacuation à l'extérieur). Les fumées de la cuisine sont expulsées à l'extérieur à travers une conduite raccordée à un raccord d'évacuation Fig.1-A.
 En aucun cas la conduite ne doit être reliée à des conduites d'évacuation de combustion (poêles, chaudières, brûleurs, etc.).
FILTRANTE (recyclage intérieur - Fig. 3) Les fumées passent à travers les filtres de charbon actif (Fig. 3-G) pour être dépurées et recyclées dans le milieu de la cuisine à travers les fissures de la cheminée de la hotte. Ces fissures doivent être libres et communicantes avec le milieu de la cuisine.
 Il faut cependant installer les deux filtres de charbon actif aux extrémités de l'aspirateur intérieur. Pour installer les filtres de charbon actif il faut avant tout enlever le filtre métalliques antigraisse et successivement installer le filtre de charbon actif en les tournant au sens inverse aux aiguilles d'une montre (Fig.3-G).

FONCTIONNEMENT

La hotte est munie d'un moteur à plusieurs vitesses. On conseille d'utiliser la vitesse la plus lente dans des conditions normales et les autres vitesses dans les cas de forte concentration d'odeurs et de vapeurs. On conseille en outre de mettre en fonction la hotte quand on commence à cuisiner et de la maintenir en fonction jusqu'à la disparition complète des odeurs.

COMMANDES SLIDER

Les commandes (Fig.4-H) sont munies de touches pour l'allumage de la lampe (A), pour l'allumage du moteur et pour la sélection de la vitesse de fonctionnement (B).

COMMANDES ÉLECTRONIQUES

Les commandes (Fig.4-L) sont munies de touches pour allumer la lampe TL, pour mettre en marche le ventilateur d'aspiration à la première vitesse et pour l'éteindre appuyez sur T1, pour sélectionner les vitesses de fonctionnement appuyez sur T2-T3-T4.
 Pour arrêter le moteur, appuyez sur T1 une fois pour l'utiliser à la 1e vitesse, deux fois pour l'utiliser à la 2e, 3e ou 4e vitesses.

Activation de l'arrêt automatique retardé réglable

Pour activer l'arrêt automatique, mettez la hotte en marche à la vitesse souhaitée puis maintenez enfoncée la touche TL pendant quelques secondes jusqu'à ce que toutes les Leds clignotent. Appuyez sur l'une des touches (T1, T2, T3, T4) pour programmer le temps de l'arrêt automatique comme suit :

T1 égal à 5 minutes
 T2 égal à 10 minutes
 T3 égal à 15 minutes
 T4 égal à 20 minutes

Indication d'entretien des filtres

Filtre à graisse en aluminium
 Toutes les 30 heures de fonctionnement de la hotte, au moment de l'arrêt de cette dernière, toutes les Leds des touches de vitesse s'allument pendant 30 secondes pour signaler qu'il est temps de procéder au nettoyage des filtres à graisse en aluminium. Pour réinitialiser le temporisateur, maintenez appuyée la touche T4 avec le ventilateur d'aspiration éteint sinon le dispositif déclenchera à nouveau l'alarme au prochain arrêt de la hotte.

Filtre à charbons actifs
 Toutes les 120 heures de fonctionnement, au moment de l'arrêt de la hotte toutes les Leds des touches de vitesse se mettent à clignoter pendant 30 secondes pour signaler qu'il est temps de procéder au remplacement des filtres à charbons actifs. Pour réinitialiser le temporisateur, maintenez appuyée la touche T4 avec le ventilateur d'aspiration éteint sinon le dispositif déclenchera à nouveau l'alarme au prochain arrêt de la hotte.

La fermeture du chariot amovible nécessite l'arrêt de la hotte ; lorsque vous rouvrirez la hotte celle-ci s'allumera à la vitesse préréglée.

ENTRETIEN

Avant chaque opération d'entretien ou de nettoyage, débrancher l'alimentation électrique de la hotte.

La hotte doit être nettoyée immédiatement après l'installation et après avoir enlevé la protection afin d'éliminer tout résidu de colle ou toute autre impurité.

La hotte doit être nettoyée fréquemment à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur (au moins une fois par mois)

Ne pas laisser s'accumuler la saleté sur les surfaces extérieures et intérieures de la hotte.

Pour le nettoyage de l'extérieur de la hotte n'utiliser ni des produits acides ou basiques, ni des éponges abrasives.

Nettoyer la hotte avec une éponge humide et de l'eau chaude et une petite quantité de savon neutre (ex. savon pour vaisselle) afin d'éliminer les particules de graisse qui pourraient s'être déposées sur la hotte.

Rincer avec une chiffon humide en ayant soin d'enlever tous les résidus de savon et en suivant la direction du satinage des surfaces en acier.

Le séchage des zones où l'eau à un degré de dureté élevé et laisse des dépôts de calcaire est particulièrement important.

Les filtres métalliques antigraisse nécessitent de soins particuliers, ils servent en effet à capturer la graisse contenue dans les vapeurs. Les filtres métalliques antigraisse doivent être lavés au moins une fois par mois à l'eau chaude et avec un détergent (ils peuvent être lavés dans le lave-vaisselle).

ATTENTION: La graisse capturée par les filtres métalliques antigraisse est facilement inflammable. Il est donc nécessaire de nettoyer régulièrement les filtres comme indiqué dans les instructions.

Les filtres au charbon actif ont la fonction de capturer les odeurs présentes dans les fumées de cuisson. L'air est réintroduite dans l'environnement après dépuré. Les filtres au charbon actif ne doivent jamais être lavés et ils faut les remplacer 2 ou 3 fois par an conformément à l'usage de la hotte. Demander les filtres à la Maison constructrice.

Remplacements des lampes (Fig.3-F)

Débrancher l'appareil du réseau électrique.
 Attention : avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.
 Remplacer la lampe grillée en utilisant le type prévu, exclusivement des lampes de 40 W-max.

AVERTISSEMENTS

Ce livret est partie intégrante de la hotte et par conséquent il doit être conservé avec soin, il doit TOUJOURS la suivre, même en cas de transfert à un autre propriétaire ou à un autre usager ou en cas de transfert sur une autre installation. Vérifier que la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la plaquette d'identification qui se trouve à l'intérieur de l'appareil correspondent à celles disponibles sur le lieu d'installation.

Toute éventuelle modification de l'installation électrique qui serait nécessaire pour installer la hotte devra être effectuée uniquement par du personnel compétent. Les réparations effectuées par des personnes non compétentes pourraient provoquer des dommages. Pour toute intervention, s'adresser à un Centre d'Assistance Technique autorisé pour effectuer la substitution des pièces de rechange. Contrôler toujours que toutes les parties électriques (lumières, aspirateur) soient éteintes quand on n'utilise pas l'appareil.

En cas d'orage, placer l'interrupteur général de l'installation sur la position "éteint". L'usage de la hotte peut être uniquement celui d'un aspirateur de vapeurs de cuisson au-dessus d'une cuisinière à usage ménager. En cas de doute, contacter le producteur. Le Constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens dus à des erreurs d'installation, d'entretien ou causés par un usage impropre.

Nous vous rappelons que l'utilisation de produits alimentés électriquement entraîne le respect de quelques règles fondamentales de sécurité comme:

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités psychiques ou physiques réduites, avec un manque d'expérience ou de connaissance, excepté en présence d'une personne responsable qui puisse les surveiller et leur fournir les instructions nécessaires sur l'usage de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Il est interdit d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien si on n'a pas au préalable débranché l'appareil du réseau d'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur général de l'installation sur la position "éteint". Si les opérations de nettoyage ne sont pas effectuées comme indiqué dans les instructions, on court le risque de déclencher un incendie.
- Il est interdit de tirer, tordre ou abîmer les câbles électriques qui sortent de l'appareil même si celui-ci est débranché du réseau d'alimentation électrique.
- Il est interdit de pulvériser ou de jeter de l'eau directement sur l'appareil.
- Il est interdit d'introduire des objets pointus à travers les grilles d'aspiration et les prises d'air.
- Il est interdit d'enlever les filtres pour accéder aux parois internes de l'appareil, sans avoir d'abord positionné l'interrupteur général de l'installation sur "éteint".
- Il est interdit de faire flamber des aliments sous la hotte. Quand on fait frire des aliments, tenir constamment l'opération sous surveillance, car l'huile pourrait s'incendie.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DE LA CAMPANA MOD. SKID 230-240 Vac - 50 Hz

Campana extractora para cocina. El aparato ha sido construido de conformidad con las Normas Europeas y según las Directivas: 2006/95 CEE (Seguridad eléctrica- Baja tensión), 2004/108 CEE (Compatibilidad electromagnética).

INSTALACIÓN

Leer todo el manual de instrucciones antes de instalar y/o utilizar la campana.
El aparato puesto en obra debe situarse como mínimo a 65 cm de la placa de cocina. Si las instrucciones de instalación de encimeras a gas indican una distancia mayor, hay que tenerla en cuenta. El aparato no debe ser colocado sobre estufas con placa radiante superior.
Hay que respetar todas las normas sobre la descarga del aire.
No se debe descargar el aire en un conducto utilizado para descargar los humos producidos por aparatos de cocción a gas u otros combustibles (no se aplica a las campanas utilizadas de manera filtrante).
La habitación debe estar provista de una ventilación adecuada si se va a utilizar la campana simultáneamente con aparatos alimentados por gas u otros combustibles.
Es aconsejable quitar los muebles debajo de la zona de instalación para acceder de manera más fácil.

Instalación de la campana a la pared.

La campana se suministra con todas las herramientas necesarias para su instalación y adecuadas para la mayoría de las superficies. De todas formas hay que hacer referencia a personal cualificado para que verifique si la superficie de instalación es bastante resistente.
La instalación debe ser ejecutada por instaladores competentes y cualificados según las normas en vigor.

Este modelo de campana está diseñado para encajar en un mueble o cualquier otro soporte.

Algunos modelos están provistos de un espaciador (Fig. 2-C) que se aplica en la parte posterior de la campana.

Este espaciador permite instalar la campana en una posición más adelante, el lado del espaciador sin los orificios de fijación puede cortarse a medida, eso se debe tener presente cuando se realiza la perforación del fijación.

El espaciador se fija con 3 tornillos (3,5x9,5)

Para su fijación, utilizar los 4 tornillos suministrados con la campana (Fig.1-B)

La campana extractora puede instalarse en muebles de distinta profundidad.

La parte frontal de la bandeja puede alinearse en cualquier circunstancia con el mueble, gracias a un reglaje apropiado de los topes posteriores de la misma.

Para llevar a cabo este reglaje, afloje los tornillos "E", desplace las escuadras "D" y vuelva a apretar los tornillos "E" (Fig.2)

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conecte el aparato a una red provista de puesta a tierra.

Están disponibles dos tipos de conexiones a la red:

- 1) Por medio de una clavija a norma a la cual se conecta un cable de alimentación y se introduce en una toma de la unidad de fácil acceso (para ser desconectada durante el mantenimiento). Asegúrese que la clavija sea accesible también después de la instalación completa del aparato.
- 2) Por medio de conexión fija a la red, interponiendo un interruptor bipolar que asegure la desconexión de la red, con una distancia de abertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría sobretensión III, según las normas de instalación. No se debe interrumpir la conexión a tierra (cable amarillo-verde).

Con respecto a la tensión y a la frecuencia de la línea, consulte la placa identificativa que está colocada en el aparato.

UTILIZACIÓN

Este aparato puede ser utilizado en modo **aspirante** o **filtrante**.

Aspirante (evacuación externa). Los vapores de la cocina se expulsan hacia el exterior por medio de un conducto de evacuación Fig.1-A.

No conecte nunca el conducto de evacuación a conductos de combustión (estufas, calderas, quemadores, etc).

Filtrante (recirculación interna - Fig. 3). El humo pasa a través de los filtros de carbón activo (Fig. 3-G) para ser depurados y reciclados en el ambiente de la cocina por medio de una tubería conectada al empalme de descarga de la campana que conduce a un orificio realizado en la parte superior del pensil. Este orificio debe estar libre y debe también comunicarse con el ambiente de la cocina.
Por consiguiente, hay que instalar los dos filtros de carbón activo en los extremos del aspirador interno. Para instalar los filtros de carbón activo, ante todo hay que quitar los filtros metálicos antigrasa y a continuación instalar los filtros de carbón activo girándolos en sentido antihorario (Fig.3-G).

FUNCIONAMIENTO

La campana está provista de un motor con varias velocidades. Se aconseja de usar la velocidad baja en condiciones ordinarias y las otras velocidades en los casos de fuerte concentración de olores y vapores. Se aconseja, de poner en funcionamiento la campana cuando se inicia a cocinar y mantenerla encendida hasta que desaparezcan los olores.

MANDOS SLIDER

Los mandos (Fig.4-H) están dotados de botones para encender la lámpara (A), para encender el motor y seleccionar la velocidad de funcionamiento (B).

MANDOS ELECTRÓNICOS

Los mandos (Fig.4-L) incorporan teclas de encendido de la lámpara TL; para el encendido en primera velocidad y el apagado del extractor pulse T1 y para seleccionar las velocidades de funcionamiento pulse T2-T3-T4.

Para apagar el motor pulse T1: una vez, si se utiliza la 1ª velocidad; dos veces, si se utilizan la 2ª, la 3ª y la 4ª velocidad.

Activación Apagado Automático Retardado Regulable

Para activar el apagado automático, hay que encender la campana a la velocidad deseada y, después, mantener pulsado el botón TL durante algunos segundos hasta que todos los leds empiecen a parpadear. Pulsando uno de los botones (T1,T2,T3,T4) se puede programar el tiempo de apagado automático de la siguiente manera:

- T1 igual a 5 minutos
- T2 igual a 10 minutos
- T3 igual a 15 minutos
- T4 igual a 20 minutos

Aviso de mantenimiento de los filtros

Filtro antigrasa de aluminio

Cada 30 horas de funcionamiento de la campana, al apagarse, todos los leds de los botones de velocidad se encienden con luz fija durante 30 seg. y avisan que es necesario limpiar los filtros antigrasa de aluminio. Para poner a cero el temporizador es suficiente mantener pulsado el botón T4 con el extractor apagado; por el contrario el dispositivo activará nuevamente la alarma al apagado posterior de la campana.

Filtro de carbón activo

Cada 120 horas de funcionamiento, al apagar la campana, todos los leds de los botones de velocidad se encienden con luz parpadeante durante 30 seg. para recordar que es necesario sustituir los filtros de carbón activo. Para poner a cero el temporizador es suficiente mantener pulsado el botón T4 con el extractor apagado; por el contrario el dispositivo activará nuevamente la alarma al apagado posterior de la campana.

El cierre del carro extraíble comporta el apagado de la campana; cuando se vuelva a abrir, la campana se encenderá otra vez a la velocidad predefinida.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar el mantenimiento o la limpieza, desconecte la campana de la alimentación eléctrica.

La campana debe ser limpiada enseguida después de la instalación y después haber quitado la película protectora, para eliminar cualquier residuo de pegamento u otra impureza de cualquier tipo.

Limpie a menudo la campana, tanto en la parte interior, como en la exterior (por lo menos una vez al mes).

No deje que la suciedad se acumule en las superficies exteriores e interiores de la campana.

No utilice productos ácidos, básicos, ni paños abrasivos.

Limpie la campana con un paño humedecido en agua caliente y con una pequeña cantidad de detergente neutro (ej. detergente para lavavajillas) para eliminar las partículas de grasa que se pueden haber depositado en la campana.

Enjuague con un paño húmedo, quitando con cuidado todo el detergente, siguiendo la dirección del satinado de la superficie del acero.

Es muy importante secar la campana, sobre todo en las zonas donde el agua tiene una durez elevada y deja depósitos de caliza.

Los filtros metálicos antigrasa necesitan un cuidado particular, efectivamente los mismos cumplen la función de retener las partículas de grasa que el vapor contiene. Lave los filtros metálicos antigrasa por lo menos una vez al mes con agua caliente y detergente (también en lavavajillas).

ATENCIÓN: la grasa que retienen los filtros metálicos antigrasa es fácilmente inflamable. Es por eso que es necesario limpiar regularmente los filtros como se indica en las instrucciones.

Los filtros de carbón activo cumplen la función de retener los olores de los vapores y humos producidos por la cocción.

El aire se introduce nuevamente en el ambiente depurado. Nunca lave los filtros de carbón activo, los debe sustituir 2 o 3 veces al año en conformidad con la utilización de la campana. Solicite los filtros al Fabricante.

Sustitución de la lámpara (Fig. 3-F)

Atención: Antes de tocar las lámparas asegurarse de que estén frías.

Reemplazar la lámparas agotados usando exclusivamente lámparas mate de 40W.

ADVERTENCIAS

Este librete es parte integrante de la campana y por consiguiente debe ser conservado con cuidado y debe acompañarla SIEMPRE, también en el caso donde se cambie de propietario o usuario, o en el caso de transferencia a otra instalación.

Asegurarse que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) indicadas en la placa identificativa que está colocada en el aparato correspondan con las disponibles en el lugar donde se instalará la unidad. Si son necesarias modificaciones en la instalación eléctrica para instalar la campana, las mismas han de ser realizadas por personal calificado. Las reparaciones realizadas por personal no calificado pueden ocasionar daños. Dirijirse a un centro de Asistencia Técnica autorizado para efectuar la sustitución de las piezas de recambio.

Controlar siempre que todas las partes eléctricas (lucos, aspiradores) estén apagados cuando no use el aparato.
Durante las tormentas posicionar el interruptor general de la unidad en la posición "apagado".

Usar la campana solamente para la aspiración de humos y vapores provocados por la cocción de alimentos en cocinas domésticas. El fabricante no se hace responsable de los daños causados a personas, animales o cosas, provocados por error en la instalación, en el mantenimiento o por uso inapropiado.

Recordamos que cuando se utilizan aparatos que emplean energía eléctrica, es necesario observar algunas normas fundamentales de seguridad:

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluso niños) con reducida capacidad físicas y motorias, con falta de experiencia y conocimiento, a menos que esté supervisada o instruida por una persona responsable para utilizar el aparato en completa seguridad. Los niños han de ser controlados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- Prohibido realizar cualquier operación de limpieza, antes de haber desconectado el aparato de la red de alimentación eléctrica, y antes de haber posicionado el interruptor general en la posición "apagado". Existe la posibilidad de incendio en el caso de que las operaciones de limpieza no sean realizadas siguiendo las instrucciones indicadas.
- Prohibido tirar, desconectar, torcer, los cables eléctricos que sobresalen del aparato, aún si los mismos están desconectados de la red de alimentación eléctrica.
- Prohibido rociar o verter agua directamente sobre el aparato.
- Prohibido introducir objetos con puntas en las rejillas de aspiración y en las de entrada del aire.
- Prohibido sacar los filtros para acceder a las partes internas del aparato, sin antes haber posicionado el interruptor general del aparato en la posición "apagado".
- Prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana. Cuando fríe tenga siempre bajo control la operación, visto que el aceite puede ocasionar incendio.

Küchen-Dunstabzugshaube. Das Gerät entspricht den Europäischen Normen und den Richtlinien 2006/95 EWG (elektrische Sicherheit - Niederspannung), 2004/108 EWG (elektromagnetische Kompatibilität).

INSTALLATION

Vor Installation und/oder Gebrauch der Abzugshaube sämtliche Gebrauchsanleitungen lesen.
Das installierte Gerät muss von der Kochstelle mindestens 65 cm entfernt sein.
Sollte laut Anweisungen des Gasherderherstellers ein größerer Abstand notwendig sein, muss dieser berücksichtigt werden. Es darf nicht über Herdplatten, die Wärme ausstrahlen, installiert werden.
Sämtliche Normativen über Ablufteinrichtungen müssen befolgt werden.
Die Dünste dürfen nicht in Abluftkamine anderer Geräte, die Gase oder andere Stoffe verbrennen, geleitet werden (gilt nicht bei Abzugshauben mit Umluftbetrieb).
Wenn im Raum die Abzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder Holz verbrennen, benutzt wird, muss für eine genügende Luftzufuhr gesorgt werden.
Eventuell am Installationsort vorhandene Möbel verschieben, um die Installationsarbeiten zu erleichtern.

Wandbefestigung der Abzugshaube

Das zur Installation benötigte Befestigungsmaterial liegt bei und ist für die meisten Oberflächen geeignet.
Sich jedenfalls vergewissern, dass die Wand zur Anbringung stark genug ist.
Die Installation darf nur von erfahrener, qualifiziertem Personal durchgeführt werden, gemäß den jeweils geltenden Bestimmungen

Dieser Haubentyp muß in einen Hängeschrank oder in ein anderes Tragelement eingebaut werden.
Bei einigen Modellen wird ein Distanzstück (Abb.2-C) mitgeliefert, das auf der Rückseite der Haube anzubringen ist. Mit diesem Distanzstück kann die Haube weiter vorn installiert werden, die Seite des Distanzstücks ohne Befestigungslöcher kann auf Maß zurechtgeschnitten werden, darauf ist zu achten, wenn die Befestigungslöcher gebohrt werden. Das Distanzstück wird mit 3 Schrauben (3,9x9,5) befestigt.
Für die Montage Dunsabzugshaube die vier mitgelieferten Schrauben ("Abb.1-B) Die Haube kann in Oberschrankteilen verschiedenster Tiefen eingebaut werden. Die vordere Seite des Schubteils kann durch geeignete Regulierung seiner hinteren Anschläge jederzeit mit der Tiefe des Oberschranks in Übereinstimmung gebracht werden. Hierzu wie folgt vorgehen Die Schrauben "E" lösen, die Winkel "D" entsprechend verschieben, die Schrauben "E" wieder anziehen Abb.2 .

ELEKTROANSCHLUSS

Die Elektroanlage muss zum Anschluss dieses Gerätes geerdet sein.
Es sind zwei Netzanschlüsse möglich:
1) entweder mit genormten Stecker, der mit dem Speisekabel verbunden wird und in eine Steckdose der Elektroanlage gesteckt wird, die in nächster Nähe sein muss (zum Ausstecken bei Wartungseingriffen). Auch nach kompletter Installation des Gerätes, sollte der Stecker leicht zugänglich sein;
2) oder durch direkten Netzanschluss, wobei ein bipolarer Schalter, zur Stromunterbrechung, vorgesehen werden muss. Die Kontakteöffnung desselben muss eine komplette Disaktivierung unter Überlastungsbedingungen der Kategorie III garantieren können, gemäß der Installationsregelungen. Die Erdungsverbinding (gelb-grünes Kabel) darf nicht unterbrochen werden.
Die Werte für Spannung und Frequenz sind aus dem Typenschild, innen am Gerät, zu entnehmen.

GEBRAUCH

Diese Abzugshaube kann entweder mit Umluftbetrieb oder mit Abluftbetrieb gebraucht werden.
Abluftbetrieb (Absaugung ins Freie). Die Küchendünste werden durch ein Rohr, das am Abluftanschluss angeschlossen wird, ins Freie geleitet Abb.1-A.
Auf keinen Fall darf das Abluftrohr an Abluftkamine anderer Einrichtungen (Herde, Heizkessel, Brenner usw.,) angeschlossen werden.
Umluftbetrieb (Luftückführung - Abb. 3). Die Küchendünste durchströmen die Aktivkohlefilter (Abb. 3-G), werden somit gereinigt und gelangen dann wieder, durch ein Rohr, das mit dem Auslassstutzen der Abzugshaube verbunden ist und zu einer am oberen Teil der Hängestruktur sich befindlicher Öffnung führt, in den Raum. Diese Öffnung muss frei bleiben, damit die Luft problemlos in die Küche zurückströmen kann.
Die beiden Aktivkohlefilter werden an den beiden inneren Haubenseiten montiert. Um die Aktivkohlefilter zu montieren müssen die Antifettfilter aus Metall entfernt werden und anschließend die Aktivkohlefilter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn eingesetzt werden(abb3-G).

FUNKTIONSWEISE

Die Abzugshaube ist mit Mehrstufenmotor ausgestattet. Bei Normalverhältnissen ist es ratsam die unterste Leistungsstufe einzustellen, nur bei starkem Geruch und vermehrtem Dunst die höheren Stufen einstellen. Außerdem wird empfohlen bereits bei Kochbeginn die Abzugshaube einzuschalten und diese erst auszuschalten, wenn alle Gerüche verschwunden sind.

SCHIEBESCHALTER

Im Schaltfeld (Abb.4-H) sind Tasten zur Einschaltung der Lampe (A) und des Motors mit verschiedenen Geschwindigkeiten (B).

ELEKTRONISCHE BEDIENELEMENTE

Die Bedienelemente (Abb.4-L) sind mit Tasten zum Einschalten der Lampe TL ausgestattet; zum Einschalten der ersten Geschwindigkeitsstufe und zum Ausschalten der Absaugung T1 drücken, für die Auswahl der Betriebsgeschwindigkeiten T2-T3-T4 drücken.

Zum Ausschalten des Motors T1 drücken: einmal bei Geschwindigkeit 1; zweimal bei der zweiten, dritten und vierten Geschwindigkeitsstufe.

Aktivierung der einstellbaren verzögerten Selbstausschaltung

Zum Aktivieren der Selbstausschaltung muss die Abzugshaube mit der gewünschten Geschwindigkeit eingeschaltet und danach die Taste TL einige Sekunden lang gedrückt werden, bis alle LEDs zu blinken beginnen. Bei Drücken einer der Tasten (T1,T2,T3,T4) kann die Selbstausschaltzeit folgendermaßen programmiert werden:

T1 entspricht 5 Minuten
T2 entspricht 10 Minuten
T3 entspricht 15 Minuten
T4 entspricht 20 Minuten

Hinweis für die Wartung der Filter

Fettfilter aus Aluminium
Alle 30 Betriebsstunden schalten sich beim Ausschalten der Abzugshaube alle LEDs der Geschwindigkeitstasten ein und brennen 30 Sek. lang mit Dauerlicht, um darauf hinzuweisen, dass die Reinigung der Alu-Fettfilter notwendig ist. Zum Rücksetzen des Timers genügt es, die Taste T4 bei ausgeschalteter Absaugung lange zu drücken; andernfalls entsteht wieder Alarm, wenn die Abzugshaube das nächste Mal ausgeschaltet wird.

Aktivkohlefilter

Alle 120 Betriebsstunden schalten sich beim Ausschalten der Abzugshaube alle LEDs der Geschwindigkeitstasten 30 Sek. lang mit Dauerlicht ein, um auf den Ersatz der Aktivkohlefilter hinzuweisen. Zum Rücksetzen des Timers genügt es, die Taste T4 bei ausgeschalteter Absaugung lange zu drücken; andernfalls entsteht wieder Alarm, wenn die Abzugshaube das nächste Mal ausgeschaltet wird. Beim Schließen des herausziehbaren Teils schaltet sich die Abzugshaube aus; beim Öffnen schaltet sich die Abzugshaube mit der voreingestellten Geschwindigkeit wieder ein.

WARTUNG

Vor Reinigungs- und Wartungseingriffen die Stromzufuhr unterbrechen.

Die Abzugshaube muss sofort nach Installation und nach Abziehen der Schutzschicht gereinigt werden, um Klebstoffreste oder andere Verschmutzungen vollkommen zu beseitigen.
Die Abzugshaube muss regelmäßig außen und innen gereinigt werden (mindestens 1 Mal im Monat)
Das Ansammeln von Schmutz, außen oder innen an der Abzugshaube, sollte vermieden werden.
Zur Pflege des äußeren Gehäuses müssen alkalische oder säurehaltige Produkte oder Scheuerschwämme vermieden werden.
Die Abzugshaube mit warmem Wasser, unter spärlichem Zusatz von Neutralseife (z.B. Geschirrspülmittel) und mit weichem Schwamm reinigen, um eventuelle Fettablagerungen zu beseitigen.
Mit einem feuchten Lappen sorgfältig, der Satierrichtung der Stahloberfläche folgend, nachwischen, um sämtliche Reinigungsmittelreste zu entfernen.
Gut trocknen, besonders wenn zum Reinigen sehr hartes Wasser benutzt wird, das Kalkspuren hinterlassen könnte.

Die Metall-Fettfilter bedürfen einer besonderen Pflege, insofern sie die Fettpartikeln der Küchendünste aufhalten und somit stark verschmutzen. Die Metall-Fettfilter müssen monatlich in warmem Wasser, unter Zusatz eines milden Reinigungsmittels, gewaschen werden (auch in Geschirrspüler)
ACHTUNG: das in den Metall-Filtern sich angesammelte Fett ist entzündbar. Die Filter sollten deshalb regelmäßig wie oben beschrieben gereinigt werden.
Aktivkohlefilter fungieren als Geruchsfilter und befreien somit die Küchendünste von den üblen Geruchsstoffen. Die Luft wird also gereinigt wieder in die Küche zurückgeführt. Aktivkohlefilter werden nicht gereinigt, sondern werden je nach Verschmutzung, 2 bis 3 Mal im Jahr gewechselt. Die Filter können beim Hersteller nachgefragt werden

Ersetzen des Lämpchens (Abb. 3-F)

Das Gerät von Stromnetz abschalten.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind
Die defekten Lampen ausschließlich durch Kerzenlampen mit max 40 Watt

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Büchlein ist integrierender Bestandteil der Abzugshaube, es muss darum sorgfältig aufbewahrt werden und sie IMMER begleiten, auch wenn sie den Besitzer oder Benutzer wechselt oder wo anders installiert wird.
Die auf dem Typenschild, innen am Gerät, eingetragenen Werte für Spannung (V) und Frequenz (Hz) müssen mit den am Installationsort zur Verfügung stehenden Werten übereinstimmen. Sollten zur Installation der Abzugshaube Eingriffe an der Elektroanlage notwendig sein, müssen diese durch kompetentes Personal erledigt werden. Reparaturen durch nicht kompetentes Personal, könnten Schäden verursachen. Sich an vertragliche Kundendienststellen wenden, wenn Teile ersetzt werden müssen.
Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, alle elektrischen Komponenten ausschalten (Lampen, Absaugung)
Bei Gewitter den Hauptschalter auf „spento“ (Aus) stellen.
Diese Abzugshaube dient lediglich zum Absaugen von Küchendämpfen über Gasherden. Für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, durch Fehler bei Installation oder Wartung oder durch unzuweckmäßigen Gebrauch, kann der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden.

Wir erinnern Sie daran, dass beim Gebrauch von elektrischen Geräten besondere Vorsicht geboten ist:

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die beschränkt geistig und körperlich fähig sind, weder Kenntnisse noch Erfahrungen besitzen, es sei denn sie werden durch Personen, die für Ihre Sicherheit zuständig sind beaufsichtigt und zweckmäßig angewiesen. Besonders sollten Kinder beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie das Gerät zum Spielen benutzen.
- Bevor man mit den Reinigungsarbeiten beginnt, muss das Gerät ausgeschaltet werden, indem man den Hauptschalter auf „spento“ (Aus) stellt. Es besteht Brandgefahr, sollten die Pflegeanweisungen nicht genauestens befolgt werden.
- Es ist verboten die Kabel am Gerät zu ziehen oder zu verbiegen, auch wenn diese ausgesteckt sind.
- Es ist verboten das Gerät mit Wasser zu besprühen oder zu beschütten.
- Es dürfen keine spitzen Gegenstände in die Absauggitter oder Luftauslässe eingeführt werden.
- Bevor die Filter entfernt werden, um die Innenwände des Gerätes zu erreichen, muss der Hauptschalter auf „spento“(Aus) gestellt werden.
- Es ist verboten unter der Abzugshaube offene Flammen zu benutzen. Beim Backen in heißem Öl ständig dabei sein, weil Öl sich entzünden könnte.

Exaustor aspirante para cozinha. O aparelho foi construído em conformidade com as Normas Europeias e no cumprimento das Directivas: 2006/95 CEE (Segurança eléctrica - Baixa tensão), 2004/108 CEE (Compatibilidade electromagnética).

INSTALAÇÃO

Ler todo o livro de instruções antes de instalar e/ou utilizar o exaustor.

O aparelho colocado em funcionamento deve estar a uma distância de pelo menos 65 cm da superfície de cozedura. Se as instruções de instalação do aparelho de confecção a gás especificarem distâncias superiores, estas devem ser tidas em conta. Não deve ser colocado sobre salamandras com placa de aquecimento superior.

É necessário respeitar todas as normas relativas ao escoamento de ar.

O ar não deve ser escoado através de condutas utilizadas para escoar fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis (não aplicável a exaustores utilizados no modo de filtragem).

O local deve dispor de ventilação suficiente, particularmente quando o exaustor é utilizado simultaneamente com outros aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis.

Aconselha-se a remoção de eventuais móveis existente sobre a área de instalação para um acesso mais fácil.

Instalação do exaustor na parede.

O exaustor dispõe de todas as fixações necessárias para a sua instalação e adequadas para a maior parte das superfícies. Verificar também se a superfície de instalação tem a robustez adequada.

A instalação deve ser efectuada por profissionais competentes e qualificados, de acordo com as normas em vigor.

Este tipo de coifa deve ser embutida em um pensil ou outro suporte.

Acuna modelos estão equipados com um espaçador (Fig. 2-C) para ser aplicado na parte de trás da capa. Esta distância permite que você instale a capa em uma posição mais avançada, ao lado do espaçador sem furos de fixação podem ser cortados, tenha em mente quando você está perfuração fixadores.

O espaçador é preso com 3 parafusos (3,5 x 9,5).

Para a fixação da coifa utilizar os 4 parafusos fornecidos em dotação (Fig.1.B)

A coifa pode ser montada em móveis com varias profundidades.

A parede frontal de gaveta sempre pode ser alinhada com o móvel regulando-se oportunamente os encostos traseiros da gaveta. Para as regulações afrouxar os parafusos "E", fazer os esquadros "D" correr e tornar a apertar os parafusos "E" (Fig.2)

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Este aparelho deve ser ligado a uma instalação que disponha de ligação de terra. Estão disponíveis dois tipos de ligação à rede:

- 1) Através da utilização de uma ficha normalizada à qual é ligado o cabo de alimentação e introduzida numa tomada da instalação que deve ser acessível (para desligar em caso de manutenção). Assegure-se de que a ficha esteja acessível mesmo depois da instalação completa do aparelho.
- 2) Através de ligação fixa à rede, interpondo um interruptor bipolar que garanta que possa ser desligado à rede, com uma distância de abertura dos contactos que permita que seja totalmente desligado de acordo com as condições da categoria de sobrecarga III, em conformidade com as regras de instalação. A ligação de terra (cabo pequeno amarelo e verde) não é cortada.

Para conhecer a tensão da linha e frequência, consultar a placa indicativa presente no interior do aparelho.

UTILIZAÇÃO

Este exaustor pode ser usado no modo de **aspiração** ou **filtragem**.

Aspiração (evacuação externa). Os fumos da cozinha são expulsos para o exterior através da tubagem ligada à junta de escoamento (Fig. 1-A).

Em caso algum poderá a tubagem estar ligada a condutas de escoamento de combustão (salamandras, caldeiras, lareiras, etc.).

Filtragem (reciclagem interna - Fig. 3). Os vapores passam através dos filtros a carvão ativado (Fig. 3-G) para serem depurados e reciclados no ambiente da cozinha através de um tubo coligado à junção do tubo de descarga da coifa, que conduz a um furo efectuado à parte superior do pensil. Este furo deve ser livre e comunicante com o ambiente cozinha.

É necessário portanto, instalar os dois filtros a carvão ativado às extremidades do aspirador interno. Para instalar os filtros a carvão ativado antes de mais nada é necessário retirar os filtros metálicos anti-gordura e sucessivamente proceder à instalação dos filtros a carvão ativado girando-os em senso anti-horário (Fig. 3).

FUNCIONAMENTO

O exaustor dispõe de um motor com várias velocidades. Aconselha-se a utilização da velocidade baixa em condições normais e das outras velocidades em casos de forte concentração de odores e vapor. Além disso, aconselha-se a ligação do exaustor quando se inicia a preparação de alimentos e que se mantenha ligado até ao desaparecimento dos odores.

COMANDOS SLIDER

Os comandos (Fig. 4-H) dispõem de botões para ligação da lâmpada (A), para ligação do motor e para selecção da velocidade de funcionamento (B).

COMANDOS ELECTRÓNICOS

Os comandos (Fig. 4-L) dispõem de botões para a ligação da lâmpada TL; para a selecção da primeira velocidade e para desligar o ventilador, premir o botão T1, para a selecção da velocidade de funcionamento, premir os botões T2-T3-T4.

Para desligar o motor, premir o botão T1: uma vez se utilizado na 1ª velocidade, duas vezes se utilizado na 2ª, 3ª, 4ª velocidade.

Activação de Desligação Automática Retardada Regulável

Com o exaustor ligado à velocidade desejada, manter premido o botão TL durante alguns segundos até que todas as luzes led comecem a piscar. Pressionando um dos botões (T1, T2, T3, T4) pode-se programar o tempo de desligação automática, como se segue:

- T1 igual a 5 minutos
- T2 igual a 10 minutos
- T3 igual a 15 minutos
- T4 igual a 20 minutos

Aviso de manutenção de filtros

Filtro anti-gordura em alumínio

Após cada 30 horas de funcionamento do exaustor, quando este é desligado, todas as luzes indicadoras dos botões de velocidade acendem de forma fixa durante 30 segundos para avisar que é necessário limpar os filtros anti-gordura de alumínio. Para colocar o temporizador a zero, basta manter o botão T4 premido com a aspiração ligada, caso contrário, o dispositivo dará novamente o alarme quando o exaustor for desligado novamente.

Filtro de carvão activado

Após cada 120 horas de funcionamento, quando o exaustor é desligado, todas as luzes indicadoras dos botões de velocidade acendem de forma intermitente durante 30 segundos para lembrar que os filtros de carvão activado devem ser substituídos. Para colocar o temporizador a zero, basta manter o botão T4 premido com a aspiração ligada, caso contrário, o dispositivo dará novamente o alarme quando o exaustor for desligado novamente.

O fecho da gaveta extraível implica desligar o exaustor; quando se liga novamente o exaustor este acende-se com a velocidade programada.

MANUTENÇÃO

Antes de cada operação de manutenção ou limpeza, retirar a alimentação eléctrica do exaustor.

O exaustor deve ser limpo imediatamente após a instalação e depois de a protecção ter sido retirada, de modo a eliminar qualquer resíduo de cola ou qualquer outro tipo de impurezas.

O exaustor deve ser limpo frequentemente, tanto no interior como no exterior (pelo menos uma vez por mês)

Não deixar acumular sujidade nas superfícies exteriores e interiores do exaustor.

Para a limpeza da caixa exterior do exaustor, nunca utilizar qualquer produto ácido ou básico ou esponjas abrasivas.

Limpar o exaustor com uma esponja humedecida com água e uma pequena quantidade de sabão neutro (ex.: detergente de louça) de forma a eliminar as partículas de gordura eventualmente depositadas neste.

Enxaguar com um pano húmido retirando todo o sabão cuidadosamente, seguindo a direcção do acetinado da superfície de aço.

É particularmente importante que nas zonas onde a água tem uma dureza elevada e cria depósitos a secagem seja efectuada devidamente.

Deve ter-se especial cuidado com os filtros metálicos anti-gordura, uma vez que têm a função de reter partículas de gordura existentes nos vapores. Os filtros metálicos anti-gordura devem ser lavados pelo menos uma vez por mês com água quente e detergente (também na máquina de lavar a louça).

ATENÇÃO: a gordura retida pelos filtros metálicos é facilmente inflamável. Por isso, é necessário proceder regularmente à limpeza dos filtros de acordo com as instruções.

Os filtros de carvão activado têm a função de reter os odores presentes nos fumos da confecção. O ar é reintroduzido no ambiente já depurado. Os filtros de carvão activado não devem ser lavados e são substituídos duas ou três vezes por ano, de acordo com a utilização do exaustor. Solicitar os filtros à empresa fabricante.

Substituição das lâmpadas (Fig. 3-F)

Desligar o aparelho da rede eléctrica.

Atenção: Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

Substituir a lâmpada danificada utilizando exclusivamente lâmpadas de 40 W-max

ADVERTÊNCIAS

Este livrinho é parte integrante do exaustor e deve, por isso, ser conservado com cuidado e acompanhar SEMPRE o aparelho, mesmo em caso de cedência a um outro proprietário ou utilizador ou de transferência para outras instalações.

Garantir que a tensão (V) e a frequência (Hz) indicadas na placa identificadora presente no interior do aparelho correspondem às disponíveis no local de instalação.

Todas as eventuais modificações na instalação eléctrica que possam ser necessárias para instalar o exaustor devem ser executadas unicamente por pessoas competentes. As reparações efectuadas por pessoas não competentes podem provocar danos. Para eventuais intervenções ou para efectuar a substituição das peças de sobresselentes, contactar um Centro de Assistência Técnica autorizado.

Verificar sempre se todas as peças eléctricas (luzes, aspirador) estão desligadas quando o aparelho não é utilizado.

Durante temporais, colocar o interruptor geral do equipamento na posição "desligado".

A utilização do exaustor não pode ser diferente da do aspirador de fumos de cozedura em cozinhas domésticas. O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados a pessoas, animais ou coisas provocados por erros de instalação, manutenção ou utilização imprópria.

Lembramos que a utilização de produtos que utilizam energia eléctrica obriga ao cumprimento de algumas regras fundamentais de segurança:

- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou motoras reduzidas, com falta de experiência ou de conhecimentos, excepto se alguém responsável pela sua segurança fornecer instruções e supervisão sobre a utilização do aparelho. As crianças devem estar sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- É proibida qualquer operação de limpeza sem que o aparelho tenha sido desligado da rede de alimentação eléctrica, posicionando o interruptor geral do equipamento para "desligado". Existe a possibilidade de incêndio quando as operações de limpeza não forem efectuadas conforme as instruções.
- É proibido puxar, arrancar ou torcer os cabos eléctricos que saem do aparelho, mesmo se este estiver desligado da rede de alimentação eléctrica.
- É proibido borrifar ou deitar água directamente sobre o aparelho.
- É proibido introduzir objectos afiados nas grelhas de aspiração e saída de ar.
- É proibido retirar os filtros para aceder às paredes interiores do aparelho sem antes ter colocado o interruptor geral do equipamento na posição "desligado".
- É proibido cozinhar com chama sob o exaustor. Ao fritar, controlar permanentemente a operação, porque o óleo pode incendiar.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ВЫТЯЖКИ МОД. SKID 230-240 В - 50 Гц

Кухонное вытяжное устройство произведено в соответствии с Европейскими нормами и удовлетворяет требованиям Директив: 2006/95 ЕЭС (электробезопасность, низкое напряжение), 89/336 ЕЭС (электромагнитная совместимость).

УСТАНОВКА

Полностью прочтите инструкцию перед установкой и/или началом эксплуатации вытяжки.

Расстояние от варочной поверхности до вытяжки должно составлять не менее 65 см. Если в соответствии с инструкцией по установке варочной поверхности соответствующее расстояние должно быть больше 65 см, необходимо учесть это при установке вытяжки. Нельзя размещать вытяжку над отопительной печью с конфоркой, расположенной на поверхности.

Соблюдайте все правила вывода воздуха.

Воздух не должен выводиться в воздуховод, используемый для вывода дыма от отопительных устройств, работающих на газовом или другом топливе (не распространяется на вытяжки, подключаемые в режиме рециркуляции воздуха).

Вентиляция в помещении должна быть достаточной, особенно если вытяжка используется одновременно с другими отопительными устройствами, работающими на газовом или другом топливе.

Чтобы облегчить установку вытяжки, рекомендуется по возможности отодвинуть все расположенные под ней шкафы.

Настенный монтаж вытяжки.

В комплект поставки входят все крепежные элементы, необходимые для установки вытяжки и подходящие для большинства поверхностей. Убедитесь, что поверхность для монтажа достаточно прочная.

Установка должна производиться квалифицированным компетентным специалистом по монтажу и с соблюдением всех действующих норм.

Данный тип вытяжки предназначен для встраивания в верхний подвесной шкаф или другую мебельную или строительную конструкцию.

Некоторые варианты исполнения вытяжки снабжены регулировочной планкой (Рис.2-С) для установки на задней стенке вытяжки. Эта планка позволяет отодвинуть корпус вытяжки вперед относительно задней стенки шкафа; край регулировочной планки без монтажных отверстий может быть обрезан в зависимости от глубины шкафа с учетом расположения крепежных отверстий.

Регулировочная планка крепится при помощи 3 винтов (3,5 x 9,5).

Закрепите вытяжку, используя 4 винта, входящие в комплект поставки (Рис.1 В).

Вытяжка может быть установлена в шкафы различной глубины.

Фронтальная панель выдвижного механизма вытяжки должна быть выровнена по переднему краю шкафа, для чего необходимо отрегулировать соответствующим образом задние упоры механизма. Для осуществления регулировки ослабьте винты "Е", сдвиньте в нужном направлении упор "D" и затяните обратно винты "Е". (Рис.2)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

Данное устройство необходимо подключить к источнику тока, оборудованному заземлением.

Возможны 2 типа сетевого подключения:

- 1) посредством кабеля питания со стандартной вилкой, подключенной к розетке, которая находится в свободном доступе (для отключения от сети на время обслуживания вытяжки). Убедитесь в том, что вилку можно легко отключить от розетки даже после завершения монтажа вытяжки.
- 2) посредством постоянного подключения к сети при условии наличия двухполюсного автоматического выключателя, обеспечивающего отключение от сети, с расстоянием замыкания контактов, достаточным для полного отключения в условиях перенапряжения III категории, с соблюдением правил подключения. Заземление (желто-зеленый кабель) при этом не отключается.

Напряжение и частота электросети указаны на регистрационной табличке, размещенной внутри вытяжки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данная вытяжка может быть подключена в режиме отвода или в режиме рециркуляции воздуха.

Отвод воздуха (подключение к централизованной системе вентиляции). Дым и пар выводятся наружу из помещения через вытяжную трубу устройства, соединенную с трубопроводом (вентиляционной шахтой) (Рис.1-А).

Запрещается подключать вытяжную трубу устройства к трубопроводу, в который выводится воздух от устройств, работающих на горючем топливе (печи, обогреватели, горелки и т.д.).

Рециркуляция (циркуляция воздуха внутри помещения – Рис.3). Дым и пар проходят через активные угольные фильтры (Рис.3-Г), очищаются и выводятся обратно в помещение кухни через трубопровод, одним концом соединенный с выходным отверстием в корпусе вытяжки, а другим – выходящий в специальное отверстие, выполненное в верхнем горизонте подвесного шкафа. Это отверстие должно быть всегда свободным и должно соединяться с основным помещением кухни. Для обеспечения режима рециркуляции необходимо установить два угольных фильтра по обеим сторонам от двигателя, расположенного внутри корпуса. Для установки активных угольных фильтров необходимо предварительно снять металлические противожировые фильтры и затем установить угольные фильтры, поворачивая их против часовой стрелки (Рис 3).

УПРАВЛЕНИЕ

Вытяжка оснащена двигателем с регулируемой скоростью вращения. В обычных условиях рекомендуется включать минимальную скорость. При наличии повышенной концентрации в воздухе запахов, испарений и дыма используйте более высокие скорости. Кроме того, рекомендуется включать вытяжку в самом начале приготовления пищи и выключать только после того, как исчезнут все запахи.

ПОЛЗУНКОВАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (SLIDER)

Ползунковая панель управления (Рис.4-Н) оснащена двумя сдвигными переключателями для включения освещения (А), включения и выбора скорости вращения двигателя (В).

ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ

Данный блок управления (Рис.4-Л) оснащен клавишами для включения освещения TL, для включения двигателя на 1-й скорости и его выключения T1 и выбора скорости вращения двигателя T2-T3-T4.

Чтобы выключить вытяжку нажмите клавишу T1 один раз, если она работала на 1-й скорости, и два раза, если использовались 2-я, 3-я или 4-я скорости.

Таймер автоматического отключения

Чтобы запустить таймер автоматического отключения вытяжки, необходимо включить вытяжку на нужной скорости, затем нажать кнопку TL и удерживать несколько секунд до тех пор, пока все светодиодные лампочки подсветки кнопку не начнут мигать. Нажав одну из кнопок (T1, T2, T3, T4), можно запрограммировать время срабатывания таймера автоматического отключения:

T1 вытяжка отключится через 5 минут

T2 вытяжка отключится через 10 минут

T3 вытяжка отключится через 15 минут

T4 вытяжка отключится через 20 минут

Напоминание о необходимости очистки / замены фильтров

Алюминиевые противожировые фильтры

Каждые 30 часов работы вытяжки, в момент ее выключения, все кнопки выбора скорости одновременно загораются и, не мигая, горят в течение 30 секунд, сигнализируя о необходимости очистки алюминиевых противожировых фильтров. Чтобы сбросить предупреждение, достаточно нажать и некоторое время удерживать кнопку T4 при выключенной вытяжке. В противном случае сигнал сработает снова после очередного выключения вытяжки.

Угольные фильтры

Каждые 120 часов работы вытяжки, в момент ее выключения, все кнопки выбора скорости одновременно загораются и начинают мигать в течение 30 секунд, сигнализируя о необходимости замены угольных фильтров. Чтобы сбросить предупреждение, достаточно нажать и некоторое время удерживать кнопку T4 при выключенной вытяжке. В противном случае сигнал сработает снова после очередного выключения вытяжки.

Выдвижная панель вытяжки оснащена концевым выключателем для включения / выключения устройства. При повторном выдвижении панели вытяжка включается на скорости, установленной в момент ее выключения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Перед выполнением любых работ по обслуживанию или очистке устройства отключите его от сети.

Вытяжку необходимо протереть непосредственно после завершения монтажа и снятия защитной пленки, чтобы удалить возможные остатки клея, пыли и других веществ.

Необходимо регулярно производить чистку вытяжки как снаружи, так и внутри (не реже одного раза в месяц).

Избегайте накопления грязи и жира на наружных и внутренних поверхностях вытяжки.

Для наружной очистки корпуса вытяжки категорически запрещается использовать кислотосодержащие и щелочные средства, а также абразивные средства и губки.

Чтобы удалить частицы жира, попавшего на корпус вытяжки, протирайте её губкой, смоченной в горячей воде с небольшим количеством нейтрального мыла (например, можно использовать жидкость для мытья посуды).

Затем протрите вытяжку влажной тканью, тщательно удаляя остатки моющего средства и выполняя движения тканью по направлению линий шлифовки на поверхности стали.

Особенно тщательно высушите места длительного контакта с водой, на которых остаётся известковый налет.

Особое внимание уделяйте металлическим противожировым фильтрам, которые задерживают жировые частицы, содержащиеся в паре и дыме. Противожировые металлические фильтры необходимо очищать не реже 1 раза в месяц, промывая в горячей воде с чистящим средством (в т.ч. в посудомоечной машине).

ВНИМАНИЕ! Жир, оседающий на металлическом фильтре, легко воспламенит. Поэтому необходимо регулярно промывать фильтры в соответствии с инструкцией.

Угольные фильтры используются для очистки дыма и испарений от запахов (в режиме рециркуляции воздуха). Очищенный фильтрном воздух вновь поступает в помещение кухни. Угольные фильтры не подлежат промыванию, и их необходимо заменять 2-3 раза в год в зависимости от частоты использования вытяжки. Для приобретения новых угольных фильтров обратитесь в Службу Сервиса или к представителю Завода Производителя.

Замена ламп освещения (Рис. 3-Ф)

Отключите устройство от электросети.

Внимание: перед заменой ламп убедитесь, что они остыли.

Производите замену перегоревших ламп только аналогичными лампами мощностью не более 40 Вт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Настоящая инструкция является неотъемлемой частью вытяжки, поэтому необходимо сохранить её и ВСЕГДА иметь под рукой, в т.ч. и для передачи вместе с вытяжкой новому владельцу или пользователю, а также в случае установки в другом помещении.

Убедитесь, что напряжение (V) и частота (Hz), указанные на регистрационной табличке внутри вытяжки, совпадают с соответствующими показателями в месте установки вытяжки.

Любые работы по внесению изменений в электросеть, необходимые для корректного монтажа вытяжки, должны выполняться только квалифицированными специалистами. Изменения, внесённые неквалифицированным лицом, могут привести к повреждению. В случае необходимости ремонта или замены деталей вытяжки обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

Регулярно проверяйте, выключены ли электрические элементы (лампы подсветки, двигатель), когда вытяжка не используется.

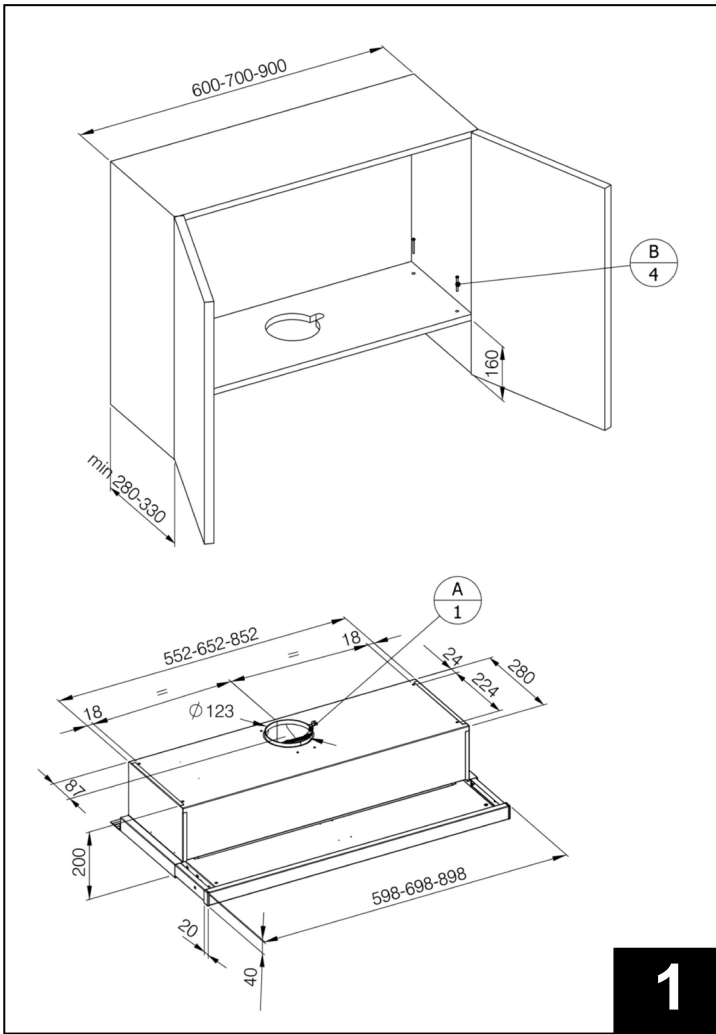
Во время грозы отключайте устройство от сети.

Вытяжка подходит для использования только в процессе приготовления пищи в домашних условиях.

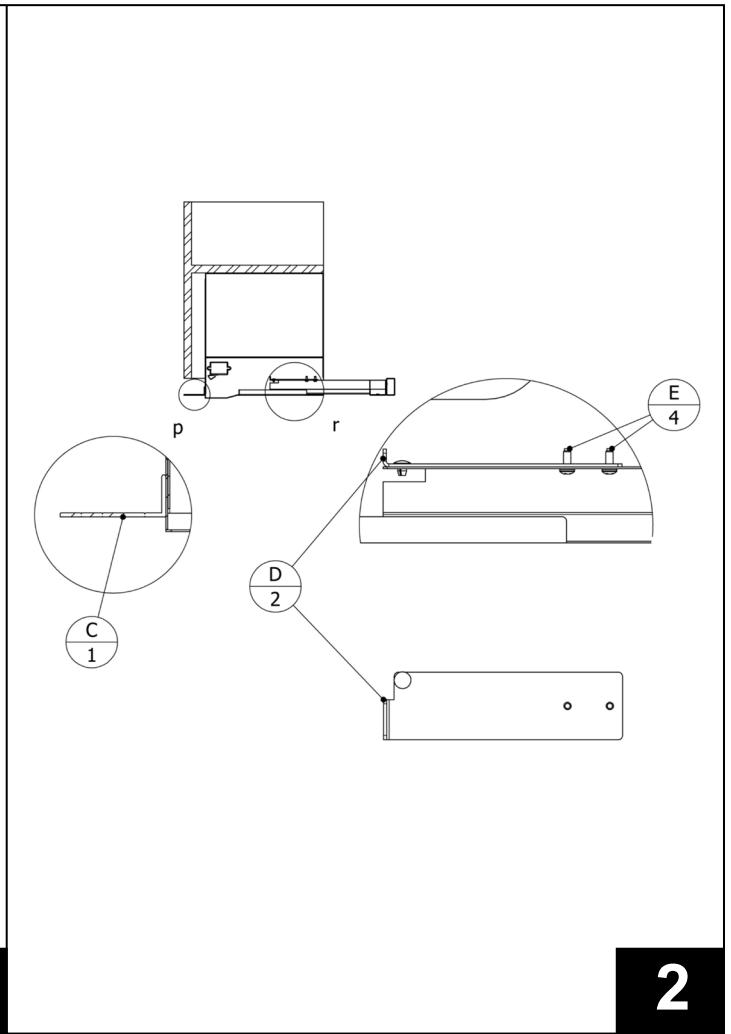
Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый людям, животным или имуществу в результате некорректного монтажа, ненадлежащего использования или неправильного обслуживания устройства.

Напомним, что эксплуатация устройств, работающих от электросети, требует соблюдения основных правил техники безопасности:

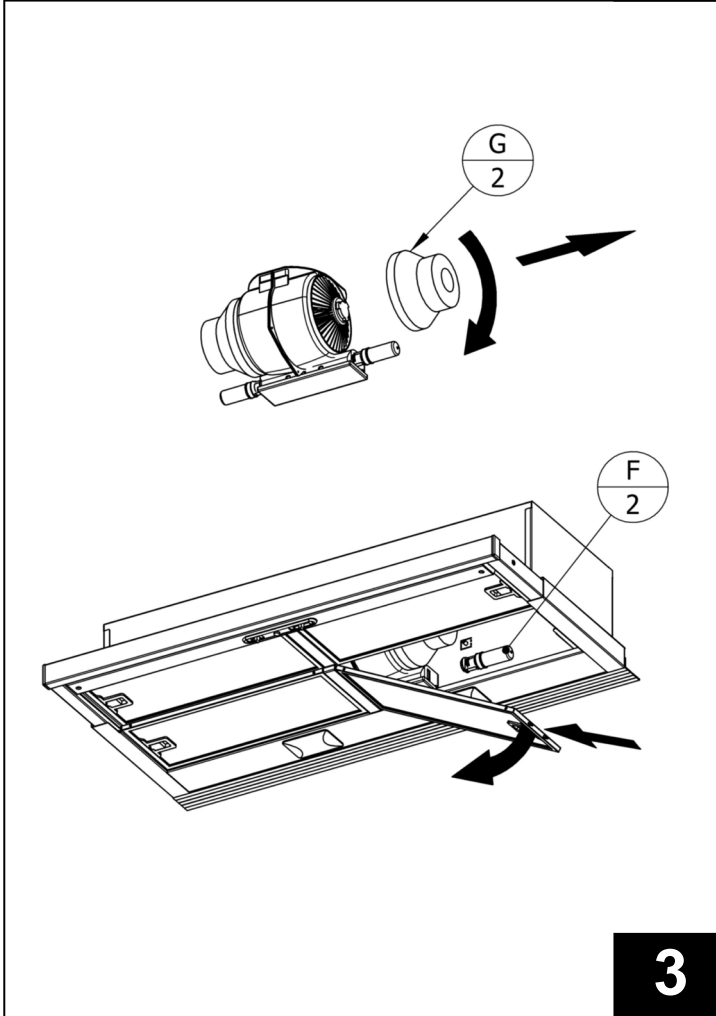
- В случае если эксплуатация настоящего устройства осуществляется взрослыми или детьми с ограниченной психической или физической дееспособностью, или не имеющими достаточного опыта и знаний, то необходимо наблюдение или объяснение правил пользования устройством со стороны лица, ответственного за их безопасность. Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с устройством.
- Перед выполнением любых работ по очистке устройства отключите его от сети. Существует опасность возникновения пожара, если работы по очистке вытяжки не выполняются в соответствии с инструкцией.
- Запрещается натягивать, отрывать и переключивать электрические провода, соединённые с устройством, даже если они не подключены к электросети.
- Запрещается лить или брызгать воду непосредственно на устройство.
- Запрещается вставлять острые предметы в решётки аспирации и подачи воздуха.
- Запрещается снимать фильтры с целью доступа к внутренним стенкам устройства без предварительного отключения от сети.
- Под вытяжкой запрещается приготовление пищи с использованием открытого огня. Постоянно контролируйте процесс готовки, чтобы избежать воспламенения масла.



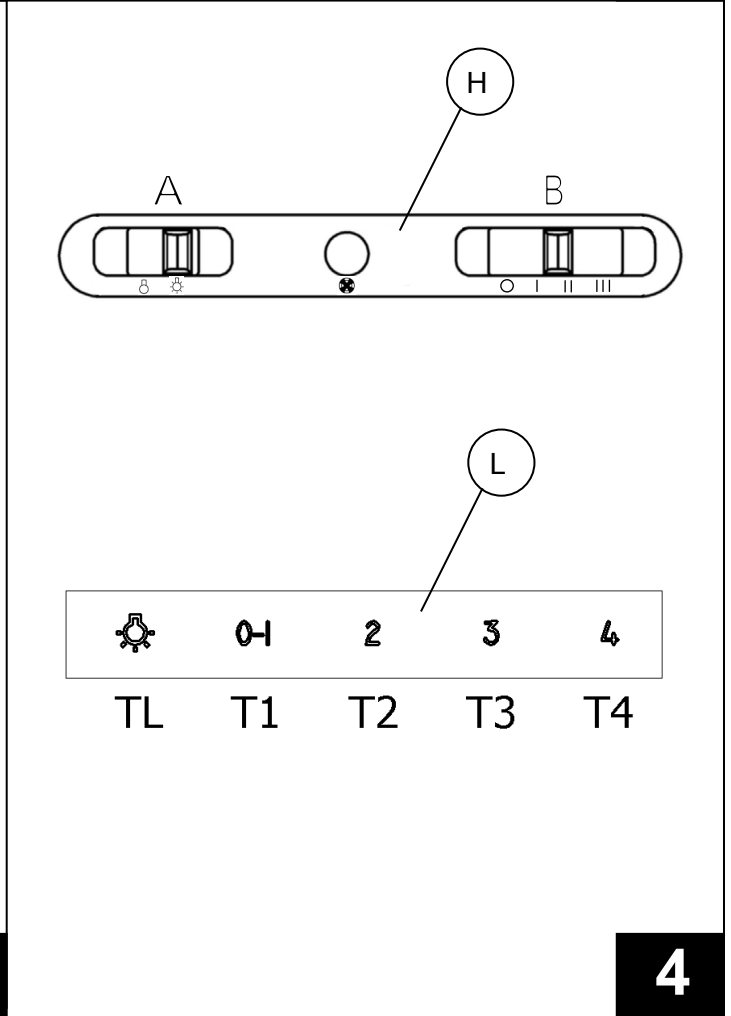
1



2



3



4

